

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 16 (1912-1913)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

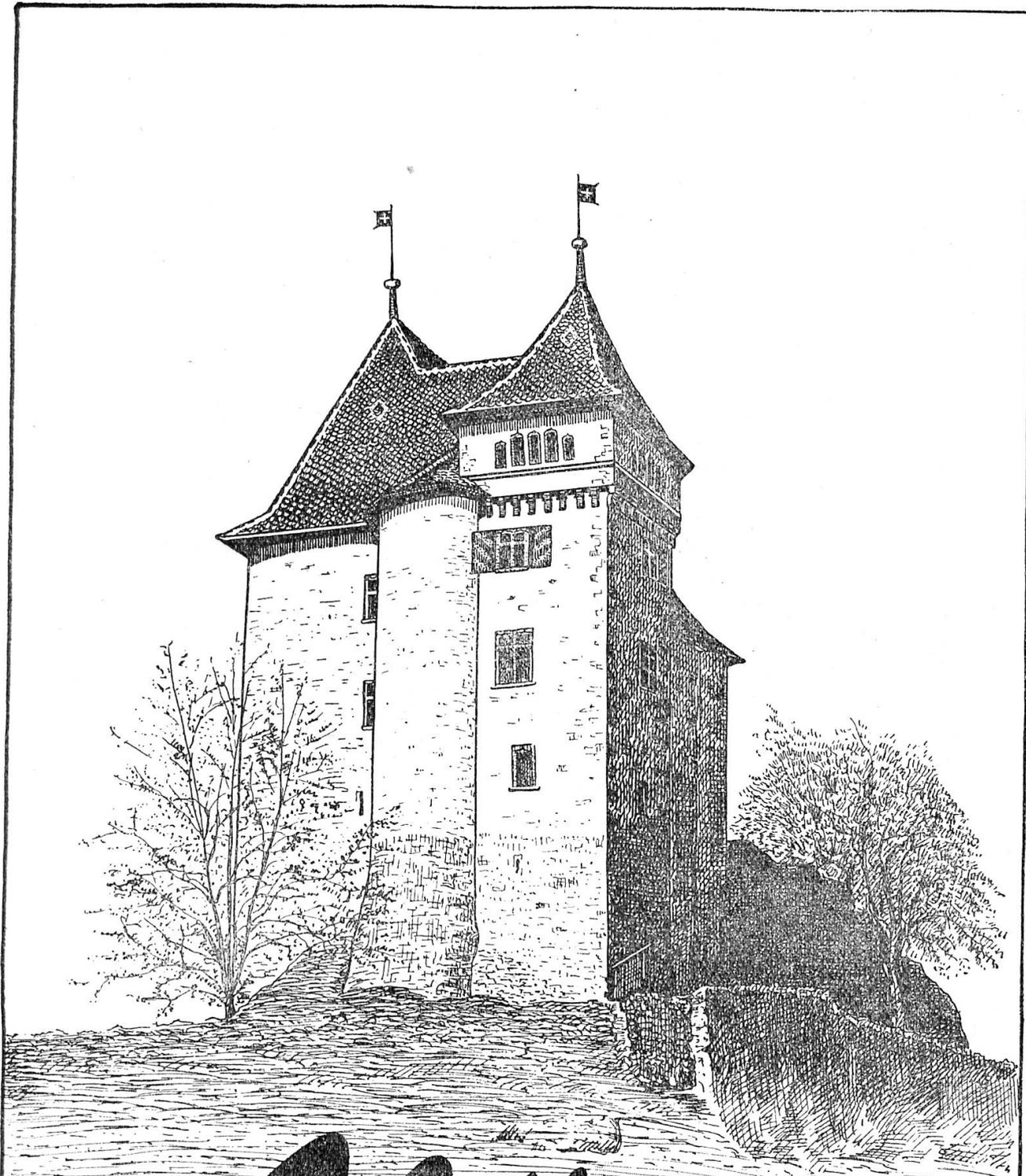
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Milka*

DIE HOCHFEINE  
ALPENMILCH-CHOCOLADE

**SUCHARD**

## Bücherschau.

Heinrich Leutholds, des bekannten schweizerischen Dichters gesammelte Dichtungen, eingeleitet und nach Handschriften herausgegeben von Dr. Gottfried Bohnenblust, erscheinen in Kürze in 3 Bänden im Verlage von Huber & Co. in Frauenfeld. Es ist dies die erste abgeschlossene kritische Ausgabe der Dichtungen und poetischen Uebersetzungen Heinrich Leutholds.

Eine Studie zum Bau einfacher Einfamilienhäuser. Herausgegeben von Fritsch & Zangerl, Architekten in Winterthur. Nach dem alten Grundsatz „Wer billig bauen will, der baue solid“ sind hier eine Reihe Pläne zur Erbauung einfacher, doch gefälliger und praktisch eingerichteter Häuser mit Illustrationen und Preisberechnung (ohne Baugrund) vereinigt, von denen zu hoffen steht, daß recht viele unserer Leser Gebrauch machen können. Alle sind bereits ausgeführt worden. Die Preise schwanken zwischen 9 und 35,000 Franken. In der allgemeinen Orientierung werden besonders die Gründe dargelegt, warum das gemauerte Haus dem Stornithause vorzuziehen ist.

# Das beste Blut-

## Reinigungsmittel ist Model's Sarsaparill

gegen Flechten, Hautausschlag, Finnen Pickel, Röte, skrophulöse u. a. Erscheinungen, von verdorbenem Blut herrührend, die meisten Augen- und Magenkrankheiten, Rheumatismus, Hämorrhoiden, Jucken und nervösen Krankheiten etc. Der Gebrauch von Model's Sarsaparill sichert das Wohlbefinden der Frau während der Regel und empfiehlt sich gegen alle Unregelmässigkeiten. Sehr angenehm und ohne Berufsstörung zu nehmen. Zahlreiche Anerkennungsschreiben.

$\frac{1}{8}$  Flasche Fr. 3.50,  $\frac{1}{2}$  Flasche Fr. 5.—  
1 Flasche (vollständige Kur) Fr. 8.—

Haupt- und Versanddepot:

**Pharmacie Centrale**  
9 rue du Montblanc, Genf.

Zu haben in allen Apotheken.



Meinen weissen Teint verdanke ich allein dem täglichen Gebrauch von  
**ZEPHYRSEIFE**

Preis 75 cts. per Stück.  
Ueberall zu haben.

# DIALON

Seit Jahrzehnten bewährt v. hervorrag. Aerzten empfohl. als unübertroffenes Einstreupulver für kleine Kinder. Gegen starken Schweiß, Wundlaufen, Entzündung, Rötung der Haut bei Verbrennungen, Hautjucken, Durchliegen usw. Im ständigen Gebrauch von Krankenhäusern, dermatologischen Stationen und Entbindungsanstalten. — In den Apotheken!

# Schweizerische Kreditanstalt

≡≡≡ ZÜRICH ≡≡≡

Basel, Genf, St. Gallen, Luzern, Glarus, Lugano

Depositenkassen:

Rathausplatz, Enge, Aussersihl, Unterstrass, Seefeld Zürich,  
Oerlikon und Horgen.

Aktienkapital und Reserven: 100 Millionen Franken.

## Annahme von Geldern

auf Einlagehefte à 4 % p. a

gegen 4 1/2 % Kassa-Obligationen auf 3 Jahre fest,

Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren (offene  
Depots),

Verwaltung von Mündelvermögen.

Willensvollstreckungen und Vermögensverwaltungen,

Besorgung von Kapitalanlagen,

Ausführung von Börsenaufträgen,

Vermietung von Tresorfächern,

Coupons-Inkasso.

*Wörishofener* **OKIC'S** *Formentill-Seife*

Von Aerzten vielfach empfohlene **ungemein milde** Toiletteseife, besonders für zarte empfindsame Haut, zur radikalen Beseitigung aller Hautunreinheiten und Ausschläge, auch Flechten leichter Natur. Für Kinderpflege unentbehrlich!

Preis 65 Cts. Überall erhältlich. **F. Reinger-Bruder, Basel.**

## Segen stiftet die Frau



wenn sie die Ihren nie ohne Kaisers Brust-Caramellen „Mit den 3 Tannen“ auf die Straße läßt! Dann bleiben Katarrhe selbst beim häßlichsten Wetter aus. Von Millionen im Gebrauch bei Husten, Heiserkeit, Brust-Katarrh, Verschleimung Krampf-Keuch-Husten, rauhem, schmerzendem Hals. 6100



Zeugnisse von Aerzten und Privaten. Paket 30 und 50 Cts. Dosen 60 Cts. Achte auf die Schutzmarke „3 Tannen“. Zu haben in Apotheken, Drogeien und besseren Colonialwarengeschäften.

**BAD LOSTORF** **Station Olten**

530 m über Meer, vollständig renoviert, Saison Mitte Mai bis Oktober. Stärkste Radium-Schwefelquelle und Radium-Gipsquelle der Schweiz. Unübertrefflich bei Gicht, Rheumatismus, Hautkrankheiten, Katarrhe, Frauenkrankheiten (Fluss) etc. Zentralheizung, elektrisches Licht. Halle, Lesezimmer, Restaurants, Waldspaziergänge. Telephon, Post und Telegraph im Hause. Postverbindung 2 mal täglich mit Olten. Pensionspreis Fr. 7.— bis Fr. 10.—.

Kurarzt: **Dr. J. B. Neidhardt.** Prospekte durch

**Die Direktion.**

## Bücherschau.

Lucien Alphonse Daudet, Kaiserin Eugenie, übertragen von Adele Müller, (XVI, 160 Seiten und 4 Vollbilder) 8°. Verlag von Huber und Co., Frauenfeld. geb. Fr. 4.50. Daudet, der sich von früher Jugend an zu den Vertrauten Eugeniens zählen durfte, lüftet in diesem Buche den Schleier, welcher die Witwe Napolions III. umhüllte. Mit stolz erhebt er den Anspruch, zum erstenmal Seele, Charakter, Geist und Gemüt der Kaiserin in einem Bilde vereinigt zu haben, dem volle Lebenswahrheit zukommt. Sicher wird ihm nicht allein die Frauenwelt, sondern jeder Geschichtsforscher und Freund biographischer Denkwürdigkeiten Dank wissen.

Ein kleiner Kriegshafen und Kriegsschiffe als Knabenspielzeug. (Verlag Otto Maier in Ravensburg.) Besonderen Spaß wird jedem Knaben der Aufbau eines Kriegshafens mit seinen Festungswerken, Quaimauern, Leuchttürmen und Kriegsschiffen aller Art aus starker Pappe machen. Dazu gibt das 51. Bändchen der Sammlung Spiel und Arbeit „Kriegshafen und Kriegsschiffe“ (Preis Mk. 2) mit seiner eingehenden und klaren Darstellung und den beiden Detailbogen die beste Anleitung.

# „SANIN“

## Schweizer Getreide-Kaffee

### tausendfach begutachtet und seit Jahren bewährt!

Mit Zusatz von Cichorie oder Essenz, eventuell auch mit  $\frac{1}{4}$  Bohnenkaffee gemischt, ein unerreichbares Familiengetränk für Gesunde und Kranke. Pakette à 50 und 75 Cts. überall erhältlich. Steffen & Wilhelm A.-G., Saninfabrik, Olten.

## Rätsel.

Auf was freuen sich die Kinder an Weihnachten am meisten?

**Auf Singers feinste Hauskonfekte.**

Welcher Schulproviant ist den Kindern am zuträglichsten und schmeckt zu Kaffee, Tee und Chocolate vorzüglich?

**Singers hyg. Zwieback.**

Was mundet zum Tee besser als eine süße Beigabe und läßt das Aroma dieses Getränkes ganz zur Geltung kommen?

**Singers kleine Salzstengel.**

Was sind das für kleine Dinger die jedermann zu Bier und Wein liebt und jeder andern Beigabe vorgezogen werden?

**Singers kleine Salzpretzel.**

Was ist nahrhafter wie Fleisch, delikater im Geschmack, ausgiebiger im Gebrauch, dem schwächsten Magen zuträglich und von nur 1 Minute Kochzeit?

**Singers feinste Eierwaden.**

Alles bewährte Spezialitäten der Schweiz. Bretzel- u. Zwieback-Fabrik  
CH. SINGER, BASEL. Z.



## Einbanddecken

zu sämtlichen Jahrgängen des „Am häuslichen Herd“ sind zum Preise von 70 Rp. jederzeit zu beziehen durch das Bureau der Postalozzi-Gesellschaft, Rüdtenplatz 1, Zürich I.



# ALKOHOLFREIE WEINE MEILEN

So zuträglich für Gesunde wie unentbehrlich für Kranke.

**Alte Wollsachen**, wollene Schneiderabfälle etc. können Sie überall ein-senden, aber feine moderne Ware erhalten Sie dafür bei der **Tuchfabrik Sennwald**, (Kt. St. Gallen). — Stetsfort erste Neuheiten. Versandt ab Lager, auch in Decken und Strumpfgarnen. **Billigste Preise.** Man verlange Muster.

TELEPH: 8365

**Zahnklinik**

Zahnziehen u. Plombieren.  
Künstl. Zähne in Kautschuk u. Metall

Herm. Friedr. Bosshardt  
Stampfenbachstr.  
Kaspar Escherhaus 191.

Preise ohne Überforderung

ZÜRICH

## Eidgenössische Bank A.G., Zürich.

Aktienkapital und Reserven Fr. 43,850,000,

Vermittlung von Kapitalanlagen.  
Aufbewahrung von Wertpapieren. — Vermietung von Tresorfächern.  
Depositen auf festen Termin.  
Sparkassenhefte. — Obligationen. — Wechselstube.

**Nervosan**

Neueste Errungenschaft der modernen Heil-kunde. Verrätlich empfohlen gegen **Nervo-sität**, Aufgereiztheit, Reizbarkeit, nervösen Kopfschmerz, Schlaflosigkeit, Zittern der Hände, Nervenzuckungen, Folgen von nervenzerrüttenden schlechten Gewohnheiten, Neuralgie, **Neurasthenie** in allen Formen, nervöse Erschöpfung und Nervenschwäche. Intensivstes Kräftigungsmittel des gesamten Nervensystems. Preis 3.50 und Fr. 5.—, Erhältlich in den Apotheken.



Marque déposée. Schutzmarke.

Depots: Löwen-Apothek, Gebr. Heuß in **Chur**; B. Schild in **Franensfeld**; H. Dreiß in **Glarus**; A. Lobed in **Herisau**; E. Seewer in **Interlaken**; N. Anderegg in **Langen-thal**; M. Mosimann in **Lugnan**; Ernst Jahn in **Lenzburg**; M. Zeller in **Romand-horn**; C. Stodmann in **Sarnen**; F. Nipkow in **Stäfa**; E. Kürsteiner in **Thun**; H. Haffner in **Weinfelden**; Adler-Apothek in **Winterthur**; F. Bichsel in **Zofingen**, sowie in allen Apotheken von **Basel, Bern, Biel, Genf, Günsleden, Lausanne, Luzern, Montreux, Solothurn, St. Gallen** und **Zürich**.

**Warnung!** Weisen Sie minderwertige Nachahmungen, sowie andere als Ersatz ange-botene Präparate zurück und verlangen Sie ausdrücklich **Nervosan** mit obiger Schutzmarke.

Kgr. Sachsen.

**Technikum  
Mittweida.**

Direktor: Professor A. Holz.  
Höhere technische Lehranstalt  
für Elektro- u. Maschinentchnik.  
Sonderabteilungen f. Ingenieure,  
Techniker u. Werkmeister.  
Elektr. u. Masch.-Laboratorien.  
Lehrfabrik-Werkstätten.  
Höchste Jahresfrequenz bisher:  
3610 Studierende. Programm etc.  
kostenlos  
v. Sekretariat.

**CONGO**  
bester  
Schuhputz

## Bücherschau.

Paul Leippel. Adele Kamm. Aus dem Französischen überfetzt von lic. litt. Susanne Elkan. Bern, Verlag von N. Franke. 1913. Dieses ist die ergreifend, schlicht und klar und erzählte Geschichte einer Kranken, die im Verlaufe ihrer Heilung in sich jene Gemüts- und Gedankenkräfte entdeckt, auf welche gegenwärtig die amerikanischen Philosophen Tribe, Warden u. a. die suchende und leidende Menschheit aufmerksam machen, indem sie die Ueberzeugungen, Ansichten und Lebensanschauungen der deutschen Philosophen Leibniz und Fichte etc. aus dem 17. und 18. Jahrhundert bildlich beleben und uns mundgerecht machen. Jene Kräfte setzten sie wiederum instand, trotz langwierigen und furchtbaren Leiden ihren Seelenfrieden zu finden und andere zu trösten und zu erheben. Leben und Tod gewährten ihr die gleiche Freude.

Wir widmen unserer **Spezialabteilung** über  
**massiv silberne und schwer-versilberte Bestecke**  
und **Tafelgeräte** besondere Aufmerksamkeit und senden auf Verlangen unsern bezügl. **Katalog pro 1913** reich illustriert, mit sehr vorteilhaften Preisen gratis und franko. Vorzugspreise für Hotels, Pensionen und Restaurants. Spezialpreise für komplette Aussteuern.

**E. Leicht-Mayer & Cie., Luzern, Kurplatz Nr. 59**

## Sassuger Mineralquellen

**Vorzügliche Heilmittel:**

**Ulricus** gegen Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Leberleiden, Gallensteine, Gicht und Zuckerharnruhr.

**Fortunatus** bei Verkalkung der Adern, Skrofulose, Kropf.

**Helene** bei Nieren- und Blasenleiden.

**Theophil** bestes schweiz. Tafelwasser.

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlg. und Apotheken. Man befrage den Hausarzt.

# Bergmann's Lilienmilch-Seife



v. BERGMANN & CO ZÜRICH

ist unübertroffen für die Hautpflege, verleiht einen schönen, weissen, zarten Teint und zerbricht Sommerprossen und alle Hautunreinigkeiten.  
Nur echt mit Schutzmarke: Zwei Bergmänner.

## Spezialgeschäft feiner Messerwaren. Coutellerie fine. Auswahlensdungen.

### Bestecke

### Taschenmesser

### Scheeren

### Basierartikel

Reichhaltige Auswahl!

## F. Kienast

Messerschmied

**Zürich** **Winterthur**  
Sonnenquai 14 Marktgasse 66



# HIRT'S

**Schuhe:**

Schön in Form

Gut im Material

Billig im Preis

Verlangen Sie  
**Gratis-  
Preisliste**

Rud. Hirt & Söhne  
Lenzburg<sup>30</sup>

**Feine Schuhe**

nach **Mass** und fertig.  
Reparaturen. — Sorg-  
fältige Arbeit. **J. Splichal, Zürich 8, Dufourstrasse 94.**

## „ZÜRICH“

Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft  
in Zürich.



Einzelversicherungen

Touristen-Versicherungen

Lebenslängliche Reise-Versicherungen (mit  
einmaliger Prämienzahlung)

Seereise-Versicherungen

Arbeiter-Versicherungen

Haftpflicht-Versicherungen nach Fabrikge-  
setz, sowie Drittpersonen gegenüber nach  
Obligationenrecht.

Versicherung gegen Einbruch und Dieb-  
stahl

Versicherung gegen Veruntreuung  
Kautions-Versicherung.

Bezahlte Entschädigungen bis Ende 1911

über **212 Millionen Franken.**

An die Versicherten bis Ende 1911 überwiesene Gewinnanteile:

**Fr. 6,716,400.**

## Die beiden Spitzb . . . . — Herren.

Dem incognito mit dem falschen Zieten reisenden König begegnete einmal ein Pfarrer.

„Wo kommt Er her?“ fragte ihn der König.

„Ich komme von einer Filiale, wo ich die Beichte gehalten habe.“

„Da hat Er gewiß viel Beichtgeld eingenommen? Das muß Er hergeben, aber wenn Er einen Reim auf uns machen kann, mag Er's behalten.“

„Ich werde es versuchen;“ der Pfarrer reimte:

Nach Gott, Du großer Richter  
Kennst aller Menschen Gesichter,  
Gib mir doch ins Herz hinein,  
Wer diese beiden Spitzbuben sein!

Vor lachen konnte der König nur mühsam die Worte zu Zieten sagen, „komm Er, wenn das jemand hört, werden wir am Ende noch eingesteckt.“ Einige Wochen darauf erhielt der Pfarrer eine goldene Dose, mit der Namens-Chiffre und den eingravierten Worten: „Von den beiden Sp. . . . . — Herren.“

Solche Späße waren für den humorvollen König eine aufheiternde Abwechslung in dem Ernst seiner Arbeiten.

### Gut abgefertigt.

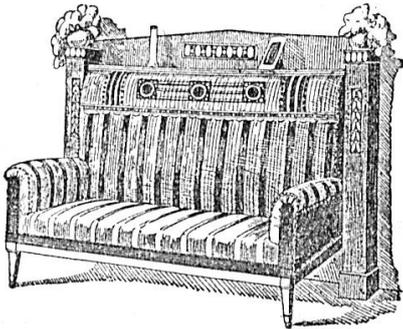
Einst beklagte sich beim König eine Frau v. Sch., daß sie von ihrem Mann grob und unhöflich behandelt würde. Der König erwiderte:

„Das geht mich nichts an.“

Gerreizt fuhr die Dame fort: „aber er verlästert auch Ew. Majestät.“

„Das geht Sie nichts an,“ entgegnete der König wiederum.

## Bettsofa „Viktoria“

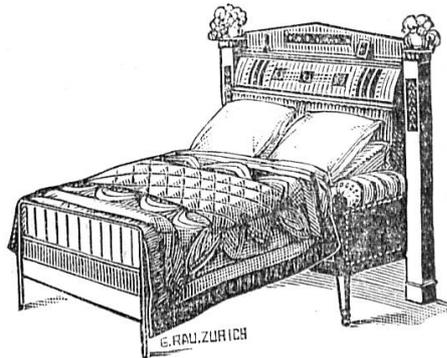


Im Gebrauch als Sofa.

**A. Berberich**

**Zürich I**

**Waisenhausquai 7  
b. Hauptbahnhof.**



Im Gebrauch als Bett.

Telephon 879.



**PERPLEX**  
MODERNSTES WASCHMITTEL  
wäscht, bleicht, reinigt und  
desinfiziert von selbst. — Wo  
nicht erhältlich, verlangen Sie  
Gratispakete direkt von der  
**SEIFENFABRIK KREUZLINGEN**



**KRÖPFE**  
dicke,  
angeschwollene  
Häse verbunden  
mit Atembeschwerden  
etc. heilt der  
berühmte  
**Kropf-Geist**  
von Apotheker **GUHL** in Flaschen à Fr. 2.-

durch

**D. Maag & Co., Stein a. Rh.**

# Machen Sie von Zeit zu Zeit eine Biomalz-Kur.

Wenn Sie das Bedürfnis nach einer gründlichen Kräftigung verspüren, dann versuchen Sie das wohl-schmeckende Biomalz. Es gibt wohl kein einfacheres, bequemer und angenehmeres Mittel; keines erfreut sich einer gleich grossen und uneingeschränkten Beliebtheit wie Biomalz. Neben der Hebung des Kraft-gefühls tritt fast immer eine auffallende Besserung des Aussehens ein. Man fühlt sich geradezu ver-jüngt.



**Biomalz** kann ohne jegliche Zubereit-ung ge-ossen werden, so wie es aus der Büchse kommt. Doch kann man es auch zusammen mit Milch, Galactina gez. Hafer-Milch-Cacao, Tee, Kaffee, Suppen, oder dergleichen nehmen. Es schmeckt selbst vorzüglich und verleiht andern Speisen und Getränken einen feinen, äusserst aromatischen Beigeschmack.

# Biomalz

ist in allen Apotheken und Drogerien käuflich zum Preise von nur Fr. 1.60 und 2.90.

# Kaiser's Malzkaffee

ist der beste Zusatz zum Bohnenkaffee.

Er ist gesund, nahrhaft und billig.



Filialen in allen grössern Städten der Schweiz.

**Verkauf mit 5 % Rabatt.**

Wo keine Filialen, franko Versand per Post oder Bahn.

**Centrale für die Schweiz:**

**Güterstrasse 311, Basel.**

Telephon 3704.

Telephon 3704.

Man verlange die neueste Preisliste.

# Für Kinder

ist es von  
eminenter Wichtigkeit, dass sie  
regelmässig Confitüren Lenzburg erhalten.  
Der jugendliche Körper benötigt zum Wachstum all  
der in den Confitüren Lenzburg enthaltenen Nährsalze,  
die auf natürlichem Wege ihm zugeführt  
werden durch regelmässigen  
Genuss der

Herb  
Confitüren  
**Lenzburg**



Wie kaum ein anderes Mittel ist die Sunlight-Seife geschaffen, alle lästigen Fettansätze, hässlichen Gerüche an Kochgeschirren, Töpfen, Pfannen, Schüsseln, Tassen, Tellern, Gabeln und Messern, sowie allen sonstigen Essgeräten zu entfernen. Die sämtlichen Küchenutensilien werden durch regelmässige Reinigung mit Sunlight-Seife in anmutiger, appetitlicher Sauberkeit erstrahlen. Man verwende aber nur  
:: Sunlight-Seife, dieselbe ist überall erhältlich. ::